

## L'essentiel

- **Gillette, Frigidaire, Limonaire et les autres**
- **Et bien, chantez maintenant!...**
- **L'Euro fera t-il des heureux?**

## A l'intérieur

- **Nos clients ont du talent!**
- **Les Nouveautés : Répertoire et Disques**
- **Les petites Annonces**

# Le Canard de Barbarie

**Le Ludion**  
2 rue Fermat  
31000Toulouse  
tel + 33(0)561 528 602  
fax + 33(0)561 528 616  
mail [LeLudion@LeLudion.com](mailto:LeLudion@LeLudion.com)

N°8 - DECEMBRE 1998 - La Voix et les Cancans du Ludion  
*Le Ludion, créateur d'émotion depuis 1976.*

Toute l'équipe du Ludion : Eve, Janine, Marie José, Sandrine, Claude, Cyril, Daniel, Michel, Mohamed, Philippe B., Philippe C., Richard, vous présentent leurs



**MEILLEURS VŒUX DE NOUVEL AN 1999**

## Gillette, Frigidaire, Limonaire et les autres ...

J'ai toujours été fasciné par le nom de gens comme M Thulevin, négociant bordelais, ou de Marie Chantal Noël, ethnologue spécialisée dans les rites de cadeaux et d'étrennes dans les peuplades occidentales de la fin du IIème millénaire. On dit que la fonction crée l'organe... Est-ce que le nom crée la fonction ? Avez vous déjà pensé au poids de la tradition quand on se regarde dans la glace et que l'on s'appelle Monsieur Gillette, ou que l'on s'installe au petit déjeuner, en face de Monsieur Frigidaire.

Est-ce que M. Limonaire était prédestiné, ou bien s'est il fait lui même la réputation que l'on sait. Etait-ce l'inné, le responsable, ou bien l'acquit a-t-il encore frappé ?

De fait, et depuis cent cinquante ans, nous, les joueurs d'orgue de Barbarie, devons expliquer que « Limonaire » et « Orgue de Barbarie » ne sont pas synonymes.

De tout temps, le joueur d'orgue a utilisé dans la rue un instrument portatif, autrefois à cylindre, maintenant à cartons, pour mendier (beaucoup moins souvent qu'on le croit), vendre des petits formats (ces partitions - feuilles volantes, qui diffusent les airs à la mode), pour attirer les badauds le temps d'un spectacle de montreurs d'ours ou de lanterne magique -déjà la diffusion des images a besoin d'une bande son. Le tourneur -manipulateur est souvent un voyageur dont l'accent (fort) le rend incompréhensible et l'appellation « de Barbarie » stigmatise cet homme étrange venu d'ailleurs.

En Allemagne, il était surtout utilisé pour diffuser des textes séditieux... Ces chansonniers ont été les premiers à souffrir de l'avènement du nazisme qui ne supporte pas leurs accents libertaires.



A l'autre bout de la ville, sur le champ de foire, le forain, voyageur lui aussi, a besoin pour rentabiliser son « métier », son « tournant », de briller plus fort que ses voisins, de faire la roue, la plus grande possible, d'être vu et aussi entendu. Car tout le monde vous le dira, pour être bien vu, il faut être entendu...

Et pour cela, avoir le plus beau, le plus gros, le plus riche des orgues de foire : alors il cherche un fournisseur, s'intéresse aux différentes marques, et choisi ce qui lui semble être la référence, j'ai nommé la maison Limonaire & Frères, installée à Paris, avenue Daumesnil, au N° 166. Cette société fondée vers 1840, par le Monsieur du même nom, a su si bien réaliser, harmoniser, vanter, vendre ses instruments que de leur nom de marque, elle a fait un nom commun. Le comble. La Maison Limonaire a fermé en 1932. Les héritiers recherchent des traces de leur histoire familiale, et le nom est tombé dans le domaine public; ce qui fait qu'aujourd'hui, nous, fabricants d'orgues mécaniques de toute taille, sommes fiers de continuer la tradition et de fabriquer des limonaires et des orgues de barbarie.

### Eh bien, chantez maintenant...

Parmi les grands plaisirs que procure l'Orgue de Barbarie, celui de chanter est l'un des plus importants. En effet, interpréter des textes de notre patrimoine culturel, ou de sa propre composition en utilisant l'orgue comme accompagnateur docile est de plus en plus fréquent. Antique « Karaoké » ou instrument acoustique programmable, ce lecteur de bandes perforées habille le spectacle de rue, ou le tour de chant en cabaret.

Encore faut-il pouvoir choisir et utiliser au mieux l'instrument, et surtout son répertoire.

Il faut bien comprendre que la réussite du spectacle, dépend essentiellement de la parfaite adéquation entre les possibilités vocales du chanteur, les possibilités musicales de l'instrument, et les finesses de l'arrangement. Cette partition à trois pose souvent des

problèmes techniques qu'il est passionnant de résoudre.

C'est pourquoi, nous vous convions aux **1ères MasterClasses Voix & Orgues de Barbarie**, avec cours de technique vocale et d'interprétation, mise en espace de votre spectacle, base de solfège pour la recherche de tonalité, recherche de tessiture et de répertoire, initiation à la notation musicale, technique, réglages et accord d'instruments.

Accessoirement, tourisme bucolique et œnologique (avec le 1<sup>er</sup> sommelier d'un fameux restaurant, si le nombre de participants le permet). En Bourgogne, cela s'impose...

**Dates prévues :** Jeudi 18 au Dimanche 21 Février 1999. (vacances scolaires) — (éventuellement autre session à Pentecôte ?)

**Intervenants :** Fabienne Amirault (professeur de musique et de chant), Liliane Delval-Léotard (metteur en scène), Michel Amirault (compositeur, arrangeur), Cyril Jourdain (facteur d'orgues).

**Participants :** de 5 à 12 personnes, avec ou sans instrument. (des instruments seront disponibles sur place en 27 et 32 notes).

**Lieu :** Au bord du canal de Bourgogne, à Aisy sur Armançon, à environ 1h de Paris en TGV (gare de Montbard), à proximité de l'autoroute A6. (sortie Semur en Auxois)

**Hébergement et repas :** possible en gîte rural (3 épis).

**Prix (sans hébergement) :** Euros 245 - environ F.1600, comprenant les cours, le prêt d'instruments et répertoires, droit d'inscription et assurances. Acompte 30%.

Renseignements complémentaires / Inscription à :

« FAITES DE LA MUSIQUE MECANIQUE » 2 rue Fermat F-31000 TOULOUSE

Tel : 0561 528 602

## L'éditorial

Je ne sais pas si c'est un privilège de l'âge, mais il y a des choses que je commence à découvrir... En outre, qu'il est difficile de contenter tout le monde et son père. Je dois reconnaître que je l'avais appris à l'école, mais sans doute, ne l'avais-je pas cru, ou pas compris... Vous, fidèles lecteurs, vous le saviez déjà, et c'est pour cela que vous savez où je veux en venir !

Un lecteur a vu, dans mon article sur les supports musicaux (du précédent numéro), une attaque contre les cylindres picotés et leurs capacités musicales. Permettez moi ici, de faire une solennelle mise au point : que Mozart, Haydn, le Père Engramelle (pas l'affreux de la flûte à six schtroumpfs, celui de la Tonotechnie) en soient témoins, j'ai toujours et partout soutenu l'intérêt de la notation sur cylindre car celle-ci nous a transmis l'interprétation même, des instrumentistes des siècles passés, en nous permettant de redécouvrir l'importance du phrasé, des possibilités d'improvisation et de créativité, qu'avaient les organistes, clavecinistes de l'époque baroque ou classique.

Un autre aurait cru déceler dans le même paragraphe, un ton sarcastique quant à l'emploi de l'informatique dans les instruments de musique... Là encore, il n'en est rien. Que l'on se réfère à mes articles sur le sujet, je crois en avoir suffisamment défendu les avantages, et en connaître les limites. Je suis convaincu que le **MIDI** est incontournable pour piloter les orgues de foire ou de concert (d'ailleurs je l'utilise parfois), à condition qu'il n'y ait pas de verrouillage du répertoire, au profit d'un noteur plutôt qu'un autre. Par contre, je me gaussais des tricheurs, à la boîte-de-savon-magnéto-cassette.

La troisième remarque, que j'agréerai volontiers, est que cette rubrique n'est pas signée. Je reconnais que j'ai péché par excès d'orgueil, persuadé que j'étais d'être reconnu, derrière les lignes, comme étant la moitié fondatrice de cette maison<sup>1</sup>, facteur d'orgues par passion, plumitif du Canard<sup>2</sup>, votre serviteur, Philippe Crasse.

<sup>1</sup> L'autre moitié : Eve, étant aussi ma moitié de pomme...

<sup>2</sup> Le Canard de Barbarie est tiré trimestriellement à 2400 exemplaires, et peut être consulté sur Internet à l'adresse <http://www.leludion.com/canard.htm>

## Nos clients ont du talent

Dans l'article de tête, je vous parlais de la relation qu'il peut y avoir entre le nom et la fonction. Et bien, permettez moi de citer un exemple supplémentaire sans que cela soit prémédité, je voudrai vous entretenir de Véronique & Gérardin **BARBAROU**.

Véronique chante d'une jolie voix un répertoire original. Gérardin ne se contente pas de mettre en scène et d'accompagner, il écrit : des nouvelles, publie des contes, sur la relation tendre qu'il a noué avec les gens, son instrument, et la vie...

« ... Nous ne doutions pas, Véronique et moi-même de devoir nous laisser captiver par le chant ensorceleur de l'orgue de Barbarie. ... Ca n'a pas manqué. ... Et cela

perdure. Mais ce que j'ignorais, c'est que l'auteur qui sommeillait en moi, amorphe depuis tant d'années, allait reprendre sa plume et devenir le scribe attentionné de ce pourvoyeur de rêves, de ce magicien va-nu-pieds, de ce maraudeur de coin de rues... »

Ce recueil porte le nom évident de : « **Parole d'Orgue de Barbarie** ». Je vous le conseille.

Gérardin troubadour d'Occitanie, est lauréat des Jeux Floraux du Béarn, et Méditerranéens, Prix Frédéric Mistral, Prix Alphonse Daudet des Jeux Floraux Alpains, Prix Roi Arthur de la légende de l'Académie Internationale Francophone.

## L'Euro fera-t-il des heureux ?

A quelques jours du 1<sup>er</sup> Janvier 1999, vous avez certainement entendu tout et son contraire à propos du passage à l'Euro.

Pour apporter quelques ingrédients à cette vaste cacophonie, je vous rappellerai que les joueurs d'orgues de barbarie, montreur d'ours et autres saltimbanques ont toujours exercé leur vocation aux quatre coins de la planète, que les frontières leur ont toujours semblées étriquées, et que la liberté de circulation est un credo auquel je souscris volontiers.

Nous avons déjà une langue commune : la plus belle, celle qui permet de comprendre les autres, même ceux qui vivent aux antipodes de notre culture, je parle de la Musique bien sûr. Alors, quand messieurs les gouvernants trouvent leur intérêt dans une pratique qui devrait nous simplifier la vie et qu'ils permettent la libre circulation des personnes et des biens (qui n'a eu des problèmes de transit temporaire pour participer à un festival à l'étranger), je dis bravo ! Et je m'aligne... Bien sûr, j'espère que l'Europe sera aussi celle des hommes, que la règle du jeu sera la même pour tous et respectée de même. Et si l'un des symboles de ce grand saut, c'est la monnaie unique, et bien, allons-y !

Tous nos catalogues, tarifs, bons de commande, factures tiendront compte de cette nouvelle réalité ; les prix seront donc données en Euros (€) et en francs. Bien sûr, vous pourrez continuer à nous régler dans la devise de votre choix jusqu'au 31 décembre 2001.

D'ores et déjà vous pouvez consulter les tarifs en Euros de nos instruments sur le web, vous pouvez aussi vous les procurer, sur simple demande.

**PS** : Si vous parcourez les 15 pays de l'Union Européenne, en changeant à chaque fois en monnaie du pays, les seuls frais de change additionnés vous coûteront 60% de la somme initiale.

## Les prochaines manifestations

Nous indiquons les dates et lieux des prochains festivals dans la mesure où nous en connaissons l'existence.

Renseignez nous pour que nous puissions tenir cette rubrique à jour.

<b>Festival des Manivelles de l'Amour (Roquemaure dans le Gard)</b>	<b>12 au 14 Février</b>
<b>1ères MASTERCLASSES « Voix &amp; Orgue de Barbarie »</b>	<b>18 au 21 Février</b>
<b>Bourse d'Echange de Mirecourt (Vosges)</b>	<b>14 Mars</b>
Bourse d'Echange de Rudesheim (Allemagne)	28 Mars
<b>MUSICORA (Grande Halle de la Villette – Paris)</b>	<b>9 au 13 Avril</b>
<b>Festival de Mirecourt (Pentecôte)</b>	<b>23 &amp; 24 Mai</b>
<b>Festival de Waldkirch (Allemagne / Baden)</b>	<b>11 au 13 Juin</b>
Festival de Rethel (Champagne - Ardennes)	2 au 4 Juillet
<b>11<sup>ème</sup> Festival international de THUN (Suisse)</b>	<b>17 &amp; 18 Juillet</b>

N.B. en gras sont indiquées les manifestations sur lesquelles vous pourrez nous rencontrer. Pour plus d'informations (invitations, rendez-vous, dernière minute) le mobile : **0607 624 394**

Tenez vous au courant en appelant au **0561 528 602** ou en consultant notre site WEB : <http://www.leludion.com>

## Le Répertoire

## les Nouveautés

C'EST MAGNIFIQUE	Luis Mariano	
L'AMOUR EST ENFANT DE BOHEME – CARMEN (Habanera)		Georges Bizet
PARTIE DE PETANQUE		Vincent Scotto
Le PETIT BOIS DE SAINT AMAND	Barbara	Barbara
Les MACONS DE LA CREUSE		Jean Petit dit Jean Do Boueix
JE NE SUIS PAS PARISIENNE		Marie Paule Belle
CA TOURNE PAS ROND DANS MA P'TITE TETE		Francis Blanche
BARBIER DE BELLEVILLE	Serge Reggiani	
CHANSON DE CRAONNE		Chanson des mutins de 1917
VESOUL	Jacques Brel	Jacques Brel
BALLADE DES GENS HEUREUX	Michel Delpech	
SANGUINE	Yves Montand	
POT POURRI DE CHANSONS A BOIRE		Traditionnel
JE CHERCHE FORTUNE – Le Chat Noir	Aristide Bruant	Aristide Bruant
T'AS PAS TOUT DIT A TA DOUDOU	Pierre Vassiliu	
Les PETITS PAPIERS	Régine	Serge Gainsbourg
ANDREA	Bobby Lapointe	Bobby Lapointe
MON HOMME	Edith Piaf	

Les titres apparaissant sur cette liste sont les dernières créations de nos arrangeurs. Pour en assurer une plus grande diffusion, une **remise de 20%** vous sera consentie lors de la commande groupée dans le mois suivant la parution de ce bulletin, de **3** des titres listés ci-dessus, quelle que soit la gamme de votre orgue. N'oubliez pas de demander aussi notre catalogue général. **(GRATUIT)**

## Pensez aux Festivals prochains

Nous pouvons vous fournir du répertoire ancien, dites nous ce que vous cherchez.

**RAPPEL :** Vous souhaitez, avant de passer une commande, avoir une idée de l'arrangement que nous vous proposons, connaître exactement la tonalité de la chanson que vous allez interpréter, choisir entre différents styles d'arrangeurs ?

Pas de problème, pour répondre à cette préoccupation légitime, nous pouvons :

- vous faire parvenir une cassette de n'importe quels airs de notre répertoire, reprenant l'intro, un couplet et un refrain (environ une minute) pour **10 francs le titre**, à valoir sur la commande, avec un minimum de 6 titres (port inclus pour la France)
- vous faire écouter par téléphone les arrangements dont nous disposons... à vous de les enregistrer, si nécessaire.
- Vous pouvez aussi les consulter sur notre site Web, nous installons les titres au fur et à mesure des demandes

## Les petites Annonces

1. Orgue secrétaire de style Empire, en superbe placage de noyer, vernie au tampon, de fabrication contemporaine.
2. Automate « Fumeur de Narghilé » en état d'origine, plaisante pièce de collection. Prix intéressant.
3. Piano mécanique à rouleau de bois picoté et monnayeur. C'est le bastringue des bistrots de papa.

Pour tous renseignements complémentaires, appelez Eve Chaillat au **0561 528 602**